

Техническое руководство

ABB-Welcome

8317x-xxx-500

8317x-xxx-515

Клавиатурный модуль

Модуль транспондера

Модуль отпечатков пальцев



1	Безопасность	3
2	Применение по назначению	3
3	Окружающая среда	3
3.1	Утилизация	3
4	Руководство пользователя	4
5	Эксплуатация	4
5.1	Стандартный режим	4
5.2	Работа клавиатурного модуля	5
5.3	Работа модуля отпечатков пальцев	6
5.4	Работа модуля транспондера	8
5.5	Чистка	9
6	Техническая информация	10
7	Монтаж / установка	11
7.1	Требования к монтажному персоналу	11
7.2	Общие указания по монтажу	12
7.3	Монтаж	13
7.4	Подключение	14
8	Адресация	15
8.1	Установка адресов станций	15
8.2	Видео, демонстрирующее установку адреса устройства	18
9	Ввод в эксплуатацию	19
9.1	Клавиатурный модуль	19
9.2	Модуль отпечатков пальцев	21
9.3	Модуль транспондера	22
9.4	Приложение для открытия двери	23
9.5	Восстановление заводских настроек	23

1 Безопасность



Предупреждение

Электрическое напряжение!

Опасность для жизни и опасность возникновения пожара: электрическое напряжение 230 В.

- » Работы в сети с напряжением 230 В могут производиться только специалистами по электрооборудованию!
- » Перед монтажом и демонтажем оборудования отключите питание!

2 Применение по назначению

Внешняя вызывная станция является частью домофонной системы Welcome® и работает исключительно с компонентами этой системы. Устройство предназначено для установки только в соответствующих коробках АВВ для скрытой и открытой установки.

Внешняя вызывная станция используется в качестве окончательного прибора для связи с внутренними станциями Busch-Welcome®

Клавиатурный модуль может использоваться как:

- базовый клавиатурный модуль внешней вызывной станции
- самостоятельный модуль контроля доступа

3 Окружающая среда



Позаботьтесь о защите окружающей среды!

Отслужившие свой срок электрические и электронные приборы запрещается выбрасывать вместе с бытовым мусором.

- » Устройство содержит ценные материалы, которые допускают повторное использование. Поэтому после завершения эксплуатации сдайте его в соответствующий пункт приема вторсырья.

3.1 Утилизация

Все упаковочные материалы и приборы АВВ имеют маркировку и контрольное клеймо для утилизации, проводимой согласно нормам и правилам. Утилизируйте упаковочный материал и электроприборы / их компоненты только путем сдачи в специализированные пункты приема вторсырья и службы утилизации.

Продукция АВВ соответствует специальным требованиям законодательства, в частности, Закону ФРГ об электрическом и электронном оборудовании и Регламенту ЕС об обращении с химическими веществами (REACH).

(Директивы ЕС 2002/96/EC WEEE и 2002/95/EC RoHS)

(Регламент ЕС REACH и Закон о реализации Регламента (ЕЭС) № 1907/2006)

4 Руководство пользователя

Подробную информацию по проектированию систем Welcome вы найдете в руководстве пользователя. Скачать данное руководство можно на сайте www.Busch-Jaeger.com.

5 Эксплуатация

5.1 Стандартный режим

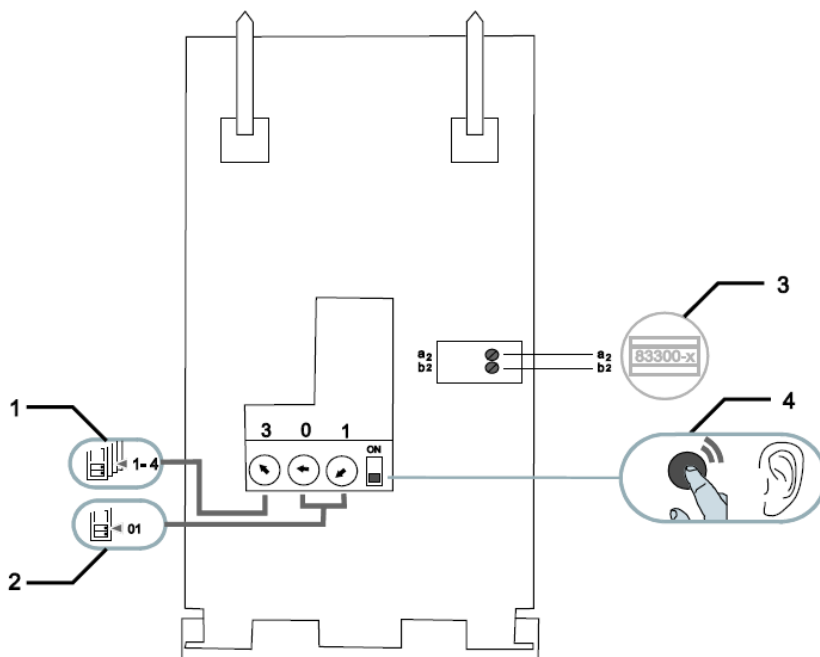


Рис. 1: Стандартный режим

№	Функция
1	Левый потенциометр на внешней вызывной станции задает ее адрес. - См. также раздел Адресация.
2	Следующие два потенциометра задают адрес самой верхней кнопки звонка данной станции. Кнопкам звонка, расположенным под ней, автоматически присваиваются последующие номера (по порядку). - См. также раздел Адресация.
3	- Разъем для системного центрального модуля - При использовании нескольких внешних станций: разъем для внешней шины
4	При помощи ползункового переключателя включается или отключается ответный сигнал при нажатии на кнопку звонка. <input type="checkbox"/> Ответный сигнал включен <input checked="" type="checkbox"/> Ответный сигнал выключен

5.2 Работа клавиатурного модуля

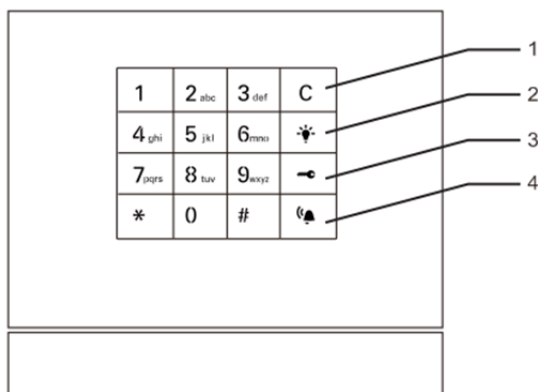


Рис. 2: Работа клавиатурного модуля

№	Функция
1	Клавиша удаления
2	Клавиша включения освещения
3	Клавиша открытия двери
4	Клавиша вызова

5.2.1 Осуществление вызова

При использовании в здании с внутренней вызывной станцией:	Нажать клавишу вызова.
При использовании в здании с несколькими внутренними вызывными станциями:	Ввести номер комнаты/офиса. Нажать клавишу вызова (если просто нажать на клавишу, будет набран номер по умолчанию).

5.2.2 Включение света

Включение предварительно настроенного освещения:	Нажать клавишу включения освещения. При успешном включении на 2 секунды загорится зеленый светодиод и прозвучит звук «ди» длительностью в 1 секунду.
Включение определенного освещения:	* и затем ввести адрес освещения. Нажать клавишу включения освещения. При успешном включении на 2 секунды загорится зеленый светодиод и прозвучит звук «ди» длительностью в 1 секунду.

5.2.3 Открытие двери

Открытие двери:	Ввести PIN-код. Нажать клавишу отпирания. При успешном включении на 2 секунды загорится зеленый светодиод и прозвучит звук «ди» длительностью в 1 секунду.
-----------------	--

**Примечание:**

Если вы ошиблись при вводе, данные можно удалить клавишей «С». После этого придется заново ввести всю комбинацию клавиш.

5.3 Работа модуля отпечатков пальцев

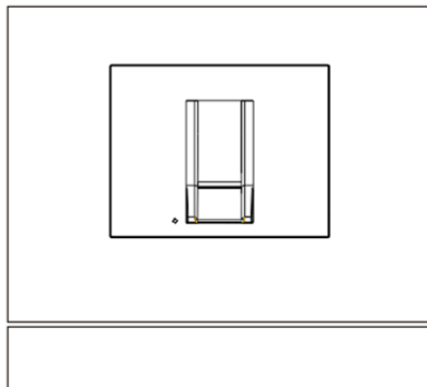


Рис. 3: Работа модуля отпечатков пальцев

5.3.1 Открытие двери

Открытие двери:	Просканировать зарегистрированный отпечаток пальца.
-----------------	---

5.3.2 Включение света

Включение предварительно настроенного освещения:	Просканировать зарегистрированный отпечаток пальца.
Включить освещение, подключенное к STPS.	После разблокировки в течение 5 секунд просканировать зарегистрированный отпечаток пальца.

* Эта процедура осуществляется параллельно с открытием двери.

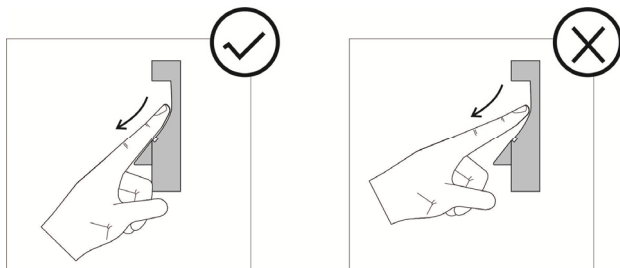
**Примечание:**

С помощью в.о. процедуры можно открыть только одну дверь или включить только один светильник, если адрес соответствует 1, 2, 3, 4.

Полезные советы по модулю отпечатков пальцев:

Руководство по сканированию отпечатков пальцев

1. Встаньте поудобнее перед модулем отпечатков.
2. Протяните палец, который собираетесь просканировать.
3. Несильно прижмите верхнюю часть пальца к сенсору.
4. Проведите по сенсору пальцем, не поднимая его.
5. Просканируйте отпечаток, как показано на рисунке.
6. Проследите за тем, чтобы палец двигался по прямой и без остановок.
7. Перемещайте палец с нормальной скоростью, не быстро и не медленно.



Особенности пальцев

При выборе пальца для сканирования, обратите внимание на следующие пункты:

1. Если на палец травмирован, на нем имеются шрамы, или структура отпечатка нечеткая, следует использовать другой палец.
2. Если палец слишком широкий, используйте более узкий, например, мизинец.
3. Если палец слишком узкий (например, палец ребенка), используйте большой палец.
4. Настоятельно рекомендуется зарегистрировать для каждого пользователя как минимум 2 отпечатка на случай, если палец (или рука) будет травмирован.

Причины неправильной работы

1. Палец слишком сухой, грязный, травмированный, влажный, мокрый или распухший.
2. Речь идет о пальце ребенка.
3. Палец перемещается слишком быстро, или слишком медленно или под острым углом.
4. Недостаточно давления пальца на сенсор.

5.4 Работа модуля транспондера

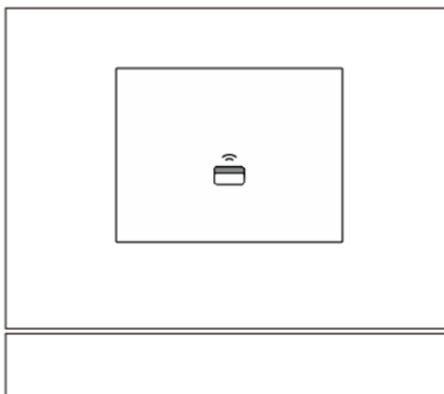


Рис. 4: Работа модуля транспондера

5.4.1 Открытие двери

Открытие двери:	Просканировать зарегистрированную карту или мобильный телефон.
-----------------	--

5.4.2 Включение света

Включение предварительно настроенного освещения:	Просканировать зарегистрированную карту или мобильный телефон.
Включить освещение, подключенное к STPS.	Просканировать зарегистрированную карту или мобильный телефон в течение 5 сек после разблокирования.

* Эта процедура осуществляется параллельно с открытием двери.



Примечание:

- » С помощью в.о. процедуры можно открыть только одну дверь или включить только один светильник, если адрес соответствует 1, 2, 3, 4.
- » Если не удалось открыть дверь с помощью мобильного телефона, отключите на некоторое время дисплей телефона и просканируйте его еще раз.

5.5 Чистка



Внимание

Опасность повреждения поверхности устройства!

Поверхность устройства может быть повреждена при использовании очищающей эмульсии или абразивных чистящих средств!

- » Чистку следует производить мягкой тряпкой с использованием обычного средства для мойки стекол.

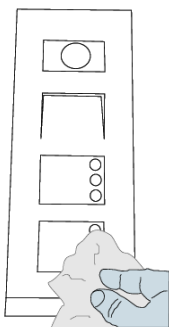


Рис. 5: Чистка

6 Техническая информация

Название	Значение
Рабочая температура	от -25°C до +55°C
Степень защиты	IP 44
Клеммы однопроводные	2 x 0,6 мм ² / 2 x 1 мм ²
Клеммы тонкопроволочные	2 x 0,6 мм ² ; 2 x 0,75 мм ²
Напряжение на шине	28 В- ±2 В

7 Монтаж / установка



Предупреждение

Электрическое напряжение!

Опасность для жизни и опасность возникновения пожара: электрическое напряжение 230 В.

- » Запрещается проводить вместе линии низкого напряжения и напряжения 230 В в одной монтажной коробке для скрытой установки!



Предупреждение

Электрическое напряжение!

- » Предвключенный предохранитель при проведении работ на осветительной установке необходимо отключить. В случае короткого замыкания возникает риск возникновения 230 В на низковольтном кабеле.

7.1 Требования к монтажному персоналу



Предупреждение

Электрическое напряжение!

При нарушении правил установки вы подвергаете опасности свою жизнь и жизнь пользователей электрооборудования.

Неправильная установка может стать причиной серьезного материального ущерба (например, в результате пожара).

- » К установке устройств допускаются только лица, владеющие необходимыми знаниями и навыками в области электротехники.

Необходимые специальные знания и минимальные требования к установке:

- » Следуйте «Пяти правилам безопасности» (DIN VDE 0105, EN 50110):
 1. Обесточить;
 2. Заблокировать от повторного включения;
 3. Убедиться в отсутствии напряжения;
 4. Заземлить и замкнуть накоротко;
 5. Укрыть или отгородить соседние детали, находящиеся под напряжением.
- » Используйте соответствующие средства индивидуальной защиты.
- » Используйте соответствующие инструменты и измерительные приборы.
- » Выясните тип сети электропитания (система TN, IT или TT), чтобы обеспечить предписанные для него условия подключения (классическое зануление, защитное заземление, необходимые дополнительные меры и т.п.).

7.2 Общие указания по монтажу

- » Терминируйте все ветви электросети через подключенное шинное устройство (например, внутреннюю вызывную станцию, внешнюю вызывную станцию, системное устройство).
- » Не монтируйте системный центральный контроллер рядом с трансформаторами для звонка или другими подключенными источниками питания (во избежание помех).
- » Не прокладывайте линии системной шины вместе с линиями напряжения 230 В.
- » Не используйте общие кабели одновременно для устройств открытия дверей и линий системной шины.
- » Избегайте создания переходов между различными типами кабелей.
- » В четырех- или многожильных кабелях используйте только две жилы для системной шины.
- » При шлейфовании никогда не прокладывайте входящую и исходящую системные шины внутри одного кабеля.
- » Не прокладывайте в одном кабеле внутреннюю и внешнюю системные шины.

7.3 Монтаж

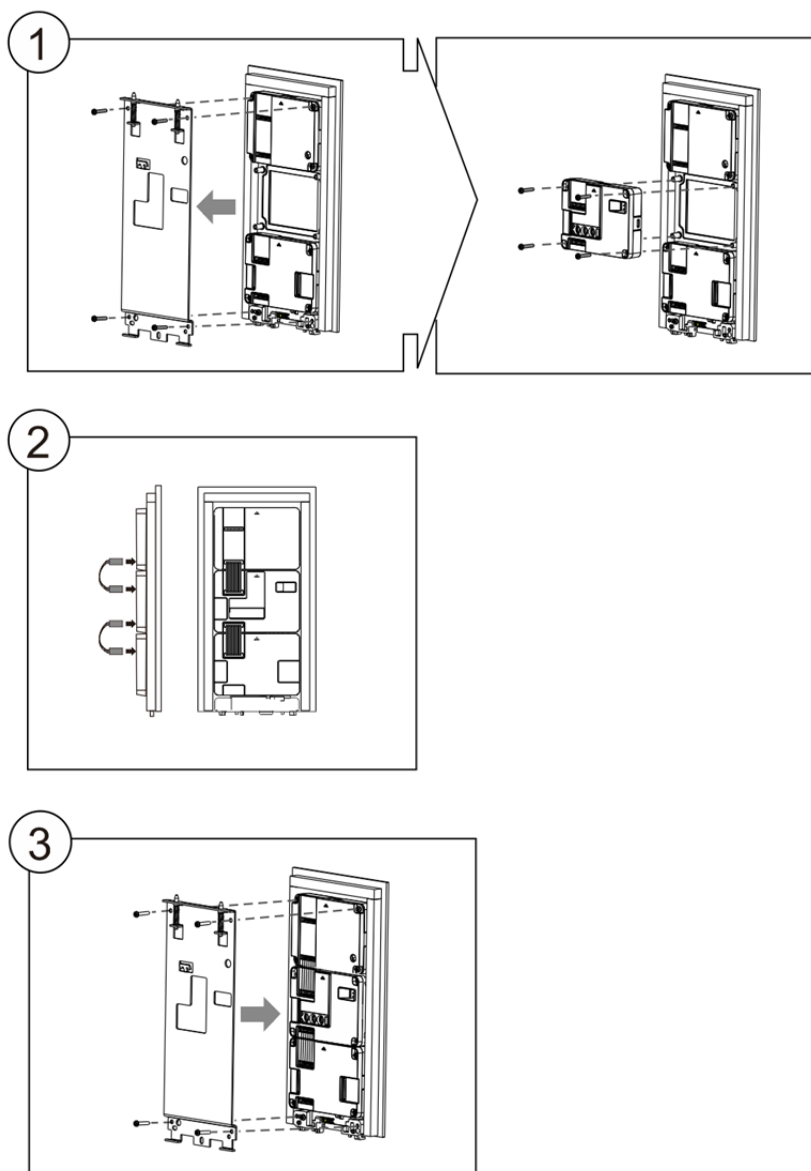


Рис. 6: Монтаж

1. Отвинтите и снимите монтажную плату.
Привинтите модуль.
2. Подключите все модули 12-контактным кабелем.
3. Установите монтажную плату.

7.4 Подключение

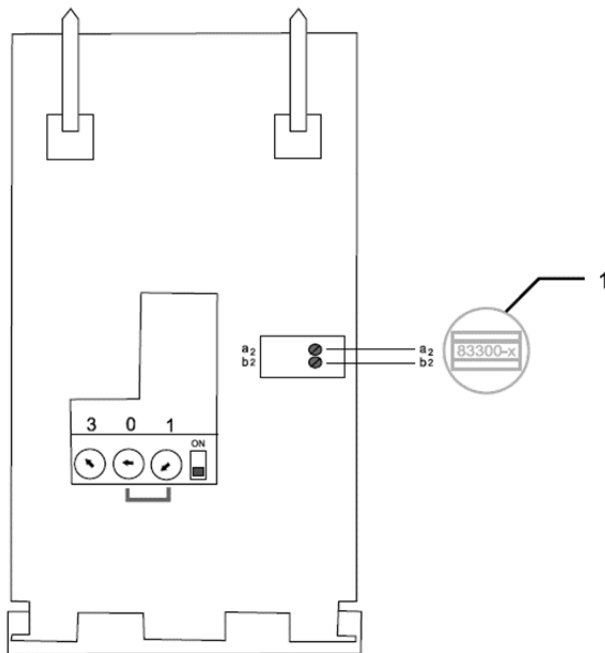


Рис. 7: Подключение

№	Функция
1	<ul style="list-style-type: none"> - Разъем для системного центрального модуля - При использовании нескольких внешних станций: разъем для внешней шины

8 Адресация

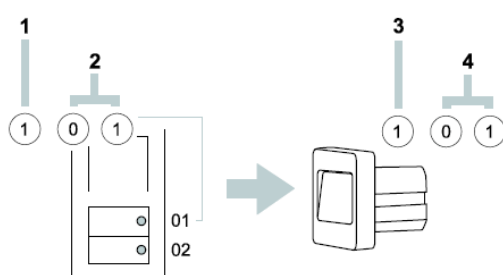
8.1 Установка адресов станций

8.1.1 Потенциометры

Перед установкой станции следует присвоить ей адрес.



- » Для установки адреса на тыльной стороне устройств имеются три потенциометра.
- » Каждый из потенциометров позволяет установить цифры от 0 до 9.



Внешняя вызывная станция:

- » Левый потенциометр (1) на внешней вызывной станции задает ее адрес.
- » Следующие два потенциометра (2) задают адрес самой верхней кнопки звонка данной станции.
- » Кнопкам звонка, расположенным под ней, автоматически присваиваются последующие номера (по порядку).

Внутренняя вызывная станция:

- » Левый потенциометр (3) внутренней вызывной станции задает адрес предпочитаемой внешней станции.
- » Следующие два потенциометра (4) задают адрес данной внутренней станции.

8.1.2 Настройка адреса внешней вызывной станции

Путем настройки адресов на внешних вызывных станциях и относящихся к ним активаторах дверей и освещения происходит их привязка к одному из четырех входов системы.

Для этого нужно установить потенциометр «Дома / снаружи» в положение от 1 до 4. Данный потенциометр находится на тыльной стороне внешней вызывной станции либо на передней стороне переключающего активатора REG.

8.1.3 Привязка кнопок звонка внешней вызывной станции к квартире

Кнопки звонка внешней вызывной станции в порядке сверху вниз или слева направо соответствуют квартирам с адресами 01, 02 и так далее.

Эта простая схема распределения действительна также при наличии нескольких внешних вызывных станций в составе одной системы. Так на Рис. 10 на стр. 18 кнопка А каждой внешней вызывной станции закреплена за квартирой 01 и т.д.

Эти заводские установки определены двумя потенциометрами на обратной стороне внешней вызывной станции. Средний потенциометр должен находиться в положении «0», правый - в положении «1».

8.1.4 Настройка адреса внутренней вызывной станции

Привязка к квартире выполняется путем настройки адреса на внутренней

станции. В рамках одной системы можно назначить адреса квартирам общим количеством до 99. В каждой из них может быть установлено до четырех равноправных внутренних станций с одинаковым адресом.

При нажатии соответствующей клавиши вызов поступает на все четыре внутренние станции. Адрес внутренней вызывной станции (например, «15») задается с помощью расположенных на ней потенциометров: средний определяет десятки (здесь - «1»), правый - единицы (здесь - «5»). Этот потенциометр находится на тыльной или наружной стороне внутренних вызывных станций.

8.1.5 Настройка «стандартной внешней вызывной станции»

При наличии в составе системы нескольких внешних вызывных станций для внутренних станций следует задать «Стандартную внешнюю вызывную станцию».

Для этого потенциометр STATION (СТАНЦИЯ) устанавливается на адрес стандартной внешней вызывной станции – в положение от 1 до 4.

Этот потенциометр находится на тыльной стороне внутренних вызывных станций.

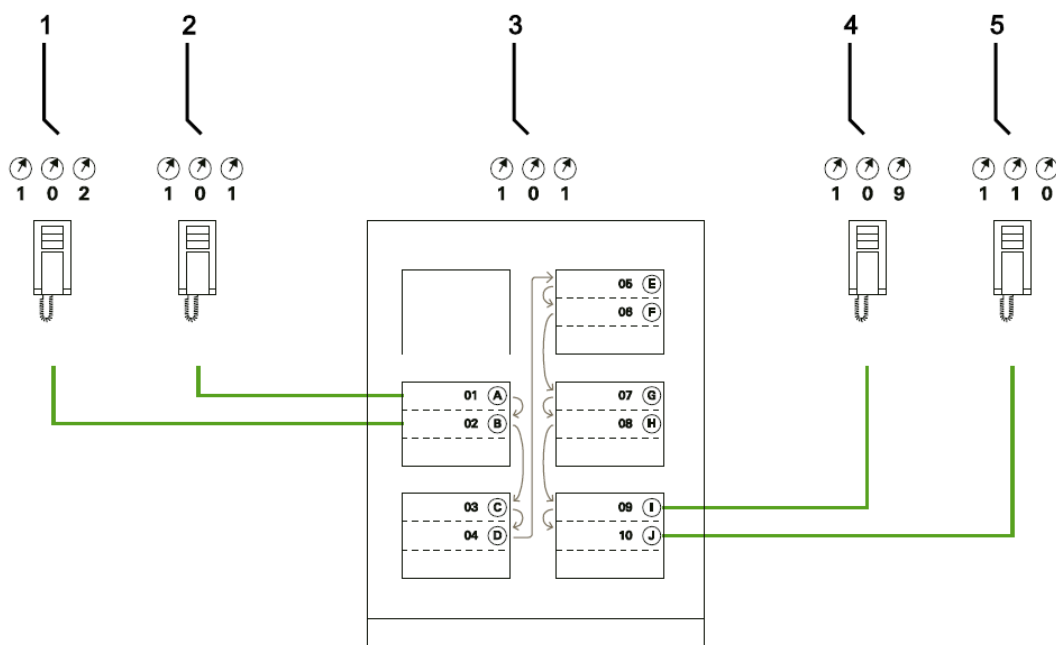


Рис. 8: Заводская настройка соответствия кнопок звонка

№	Функция
1	Квартира 01
2	Квартира 01
3	Внешняя вызывная станция
4	Квартира 09
5	Квартира 10

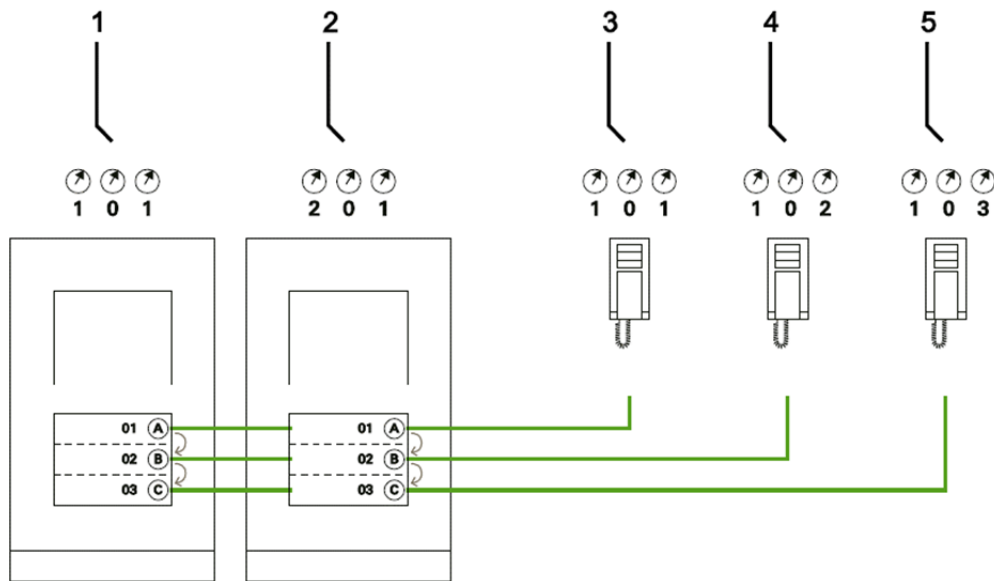


Рис. 9: Несколько внешних вызывных станций с идентичным назначением клавиш

№	Функция
1	Внешняя вызывная станция у главного входа
2	Внешняя вызывная станция у бокового входа
3	Квартира 01
4	Квартира 02
5	Квартира 03

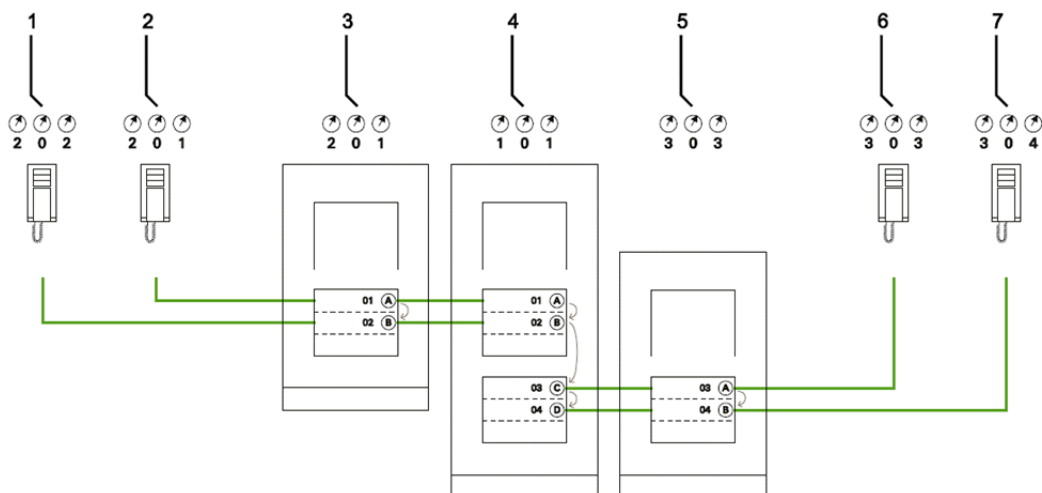


Рис. 10: Несколько внешних вызывных станций с идентичным назначением клавиш

№	Функция
1	Квартира 01
2	Квартира 02
3	Внешняя вызывная станция, левое здание
4	Внешняя вызывная станция, въездные ворота
5	Внешняя вызывная станция, правое здание
6	Квартира 03
7	Квартира 04

8.2 Видео, демонстрирующее установку адреса устройства



[Видео, демонстрирующее установку адреса устройства](#)

9 Ввод в эксплуатацию

9.1 Клавиатурный модуль


Сначала необходимо создать первого администратора:

№	Функция	Команда	СИД и звук
1	Создать первого администратора 0	[*] [#] + Admin0 (3~8bit) + [*] + Admin0 + [#]	Загорится зеленый СИД (2 сек) Звук «ди» (1 сек)

Затем выполнить настройки для администратора 0.

№	Функция	Команда	СИД и звук
1	Выполнить настройку	[*] + Admin0 + [#]	Загорится оранжевый СИД

В режиме настройки доступны следующие функции:

№	Функция	Команда	СИД и звук
1	Зарегистрировать администратора X	[1] [0] [*] + AdminX (3~8bit) + [*] + AdminX + [#]	Загорится зеленый СИД (2 сек) Звук «ди» (1 сек)
2	Зарегистрировать только пароль для разблокировки	[2] [0] [*] + пароль + [*] + пароль + [#]	Загорится зеленый СИД (2 сек) Звук «ди» (1 сек)
3	Назначение «клавиши вызова» для звонка на внутреннюю станцию (например: адрес внутренней станции 2)	клавиша [] + адрес внутренней станции [0] [2] + [#] Примечание: допустимый диапазон адресов внутренних станций 01~99.	Загорится зеленый СИД (2 сек) Звук «ди» (1 сек)
4	Активировать/деактивировать открытие двери и одновременно включить светильники, подключенные к STPS	Активирование (задано по умолчанию): [6] [0] [*] + [#] Деактивирование: [6] [9] [*] + [#]	Загорится зеленый СИД (2 сек) Звук «ди» (1 сек)
5	Удалить пароль (администратор X, пароль разблокировки, пароль разблокировки+снятия с охраны, пароль для постановки на охрану, пароль для снятия с охраны)	[1] [9] [*] + пароль + [*] + повторить пароль + [#]	Загорится зеленый СИД (2 сек) Звук «ди» (1 сек)
6	Удалить все пароли пользователя (администратор X, пароль разблокировки, пароль разблокировки+снятия с охраны, пароль для постановки на охрану, пароль для снятия с охраны)	[9] [9] [*] + администратор + [#]	Загорится зеленый СИД (2 сек) Звук «ди» (1 сек)

**Примечание:**

- » Если в течение 15 секунд ничего не введено, система возвращается в «холостой» режим без сохранения настроек.
- » Если были созданы дополнительные администраторы, настройки может выполнять любой администратор.
- » Пароль для постановки на охрану и пароль для снятия с охраны должны быть разные.
- » Пароль для постановки на охрану и пароль для разблокировки должны быть разные.
- » Пароль для снятия с охраны и пароль для разблокировки должны быть разные.

9.2 Модуль отпечатков пальцев

Сначала необходимо создать первого администратора:

№	Функция	Команда	СИД и звук
1	Создать первого администратора 0, 3–5 раз просканировав отпечаток пальца.	Admin0 + Admin0 + Admin0 (+ Admin0 + Admin0)	Загорится зеленый СИД (2 сек) Звук «ди» (1 сек)

Затем выполнить настройки для администратора 0.

№	Функция	Команда	СИД и звук
1	Выполнить настройку	Admin0	Загорится оранжевый СИД

В режиме настройки доступны следующие функции:

№	Функция	Команда	СИД и звук
1	Зарегистрировать администратора X	Admin0 + Admin0 + Admin0 + AdminX + AdminX + AdminX (+ AdminX + AdminX)	Загорится зеленый СИД (2 сек) Звук «ди» (1 сек)
2	Зарегистрировать пользователя X	Admin0 + пользовательX + ользовательX (+ пользовательX + пользовательX)	Загорится зеленый СИД (2 сек) Звук «ди» (1 сек)
3	Удалить администратора X	Admin0 + Admin0 + Admin0 + Admin0 + AdminX + AdminX	Загорится зеленый СИД (2 сек) Звук «ди» (1 сек)
4	Удалить пользователя X	Admin0 + Admin0 + пользовательX + пользовательX	Загорится зеленый СИД (2 сек) Звук «ди» (1 сек)
5	Удалить всех пользователей	Admin0 + Admin0 + Admin0 + Admin0 + Admin0 + Admin0	Загорится зеленый СИД (2 сек) Звук «ди» (1 сек)



Примечание:

- » Если в течение 15 секунд ничего не введено, система возвращается в «холостой» режим без сохранения настроек.
- » При неправильном вводе на этапе настройки система возвращается в «холостой» режим
- » Если были созданы дополнительные администраторы, настройки может выполнять любой администратор.
- » В режиме настройки администратора 0 можно заменить любым другим зарегистрированным администратором. Настройку должен всегда выполнять один и тот же администратор.
- » Администратор не может удалить сам себя.

9.3 Модуль транспондера

Сначала необходимо создать первого администратора:

№	Функция	Команда	СИД и звук
1	Создать первого администратора 0, просканировав карту.	Admin0	Загорится зеленый СИД (2 сек) Звук «ди» (1 сек)

Затем выполнить настройки для администратора 0.

№	Функция	Команда	СИД и звук
1	Выполнить настройку	Admin0	Загорится оранжевый СИД

В режиме настройки доступны следующие функции:

№	Функция	Команда	СИД и звук
1	Зарегистрировать администратора X	Admin0 + Admin0 + Admin0 + AdminX	Загорится зеленый СИД (2 сек) Звук «ди» (1 сек)
2	Зарегистрировать пользователя X	Admin0 + пользовательX	Загорится зеленый СИД (2 сек) Звук «ди» (1 сек)
3	Удалить администратора X	Admin0 + Admin0 + Admin0 + Admin0 + AdminX	Загорится зеленый СИД (2 сек) Звук «ди» (1 сек)
4	Удалить пользователя X	Admin0 + Admin0 + пользовательX	Загорится зеленый СИД (2 сек) Звук «ди» (1 сек)
5	Удалить всех пользователей	Admin0 + Admin0 + Admin0 + Admin0 + Admin0 + Admin0 + Admin0	Загорится зеленый СИД (2 сек) Звук «ди» (1 сек)



Примечание:

- » Если в течение 15 секунд ничего не введено, система возвращается в «холостой» режим без сохранения настроек.
- » При неправильном вводе на этапе настройки система возвращается в «холостой» режим
- » Если были созданы дополнительные администраторы, настройки может выполнять любой администратор.
- » В режиме настройки администратора 0 можно заменить любым другим зарегистрированным администратором. Настройку должен всегда выполнять один и тот же администратор.
- » Администратор не может удалить сам себя.

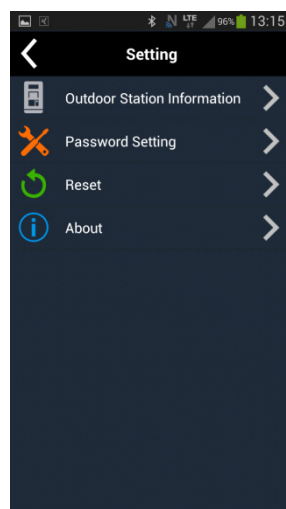
9.4 Приложение для открытия двери

При условии наличия модуля транспондера и приложения АВВ для открытия двери можно открывать дверь непосредственно с помощью смартфона или планшета с поддержкой NFC и работающего под управлением ОС Android (версии 4.x или выше).

1. Загрузите приложение АВВ для открывания двери в Google Play Store и установите его.
2. Активируйте функцию NFC на вашем устройстве.
3. Вызовите режим настройки вашего модуля транспондера.
4. Запустите приложение на своем мобильном устройстве.
5. Зарегистрируйте ваше мобильное устройство в качестве нового пользователя.
6. Сконфигурируйте личные настройки.



Приложение АВВ для открытия двери, главная страница



Приложение АВВ для открытия двери, настройки

9.5 Восстановление заводских настроек

Если во внешнюю вызывную станцию встроены АС-модуль, необходимо удалить всех пользователей и администраторов, а также все параметры внешней станции.

1. Поворотный переключатель в положение «000»
2. Затем включить. Оранжевый светодиод мигает, звучит сигнал «ди ди ди», пока поворотный переключатель в течении 60 сек установлен на 999.
3. Завершить процедуру сброса.



Название
проекта:

Место установки
внешней вызывной
станции:



Этаж 02



01

Предприятие группы компаний
ABB

Busch-Jaeger Elektro GmbH

п/я
58505 Lüdenscheid (Люденшайд)

Freisenbergstraße 2
58513 Lüdenscheid (Люденшайд)

www.BUSCH-JAEGER.com

info.bje@de.abb.com

Центральный отдел продаж:

Тел.: +49 2351 956-1600

Факс: +49 2351 956-1700

Примечание

Оставляем за собой право на внесение технических изменений или изменение содержания данного документа в любой момент без предварительного уведомления. При заказе действуют согласованные детальные описания. ABB AG не несет ответственность за возможные ошибки или неполноту сведений в данном документе.

Сохраняем за собой все права на данный документ и содержащиеся в нем предметы и изображения. Тиражирование, передача содержания третьим лицам или иное подобное использование содержания, в том числе, отдельных его частей, без предварительного письменного разрешения компании ABB запрещаются.

Copyright© 2014 Busch-Jaeger
Elektro GmbH
Все права сохранены.